

Pro

Chapter 27

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:םוּ יָלַדְתָּ מֵהַמָּהָר לְבָנִים וְלִגְבוּרִים
দিন জন্ম-দেবে কী- তুমি-জান না- কারণ আগামীকালের -দিনে গর্ব-করো না-
H3117 H3205 H4100 H3045 H3808 H4279 H3117 H0408

তোমার ভবিষ্যৎ সম্পর্কে মিথ্যে অহঙ্কার করো না | কারণ কাল কি হবে তা তোমার অজানা |

2
:וְיִתְחַלְחַלְתָּ וְיִתְחַלְחַלְתָּ
তোমার-ঠোঁট এবং-না- বিদেশী তোমার-মুখ এবং-না- অপরিচিত তোমার-প্রশংসা-করুক
H8193 H0408 H5237 H6310 H3808

কখনও নিজের প্রশংসা নিজে করো না, অন্যকে তা করতে দাও |

3
:מִשְׁנֵיהֶם: כָּבֵד אֶת-מִי
দুটোর-চেয়ে ভারী মুখের কিন্তু-রাগ -বালির এবং-বোঝা পাথরের ভার-
H8147 H3515 H0191 H2344 H5192 H0068 H3514

একখণ্ড ভারী পাথর বা বালি বয়ে নিয়ে যাওয়া কঠিন | কিন্তু একজন মুখের ক্রোধের ফলস্বরূপ যে সংকটগুলি সৃষ্টি হয় তা সহ্য করা আরো কঠিন |

4
:קָנְיָהּ: לְפָנַי אֶת-מִי
ঈর্ষার -সামনে দাঁড়াতে-পারে কিন্তু-কে রাগের এবং-বন্যা ক্রোধের নির্দয়তা
H7068 H6440 H5975 H4310 H0639 H7858 H2534 H0395

ক্রোধ নিষ্ঠুর ও নীচ এবং ধ্বংসের কারণ | কিন্তু ঈর্ষা এর থেকেও খারাপ |

5
:מִלְּקָנִי: מִמְּבַרְכֵי
লুকানো -ভালোবাসার-চেয়ে প্রকাশ্য তিরস্কার ভালো
H5641 H0160 H1540

গুপ্ত প্রেম অপেক্ষা খোলাখুলি সমালোচনা ভাল |

6
:שֹׁרֵץ: וְשִׁקוֹתַי
শত্রুর চুষন কিন্তু-অত্যধিক বন্ধুর ক্ষত বিশ্বস্ত
H8130 H5390 H6280 H0157 H6482 H0539

একজন বন্ধু তোমাকে তিরস্কার করে, হয়তো আঘাত করতে পারে, কিন্তু সেটা তোমার নিজেরই ভালোর জন্য | কিন্তু একজন শত্রু যখন তোমাকে আঘাত করতে চায় তখন সে সদয় হয়ে প্রেমসহ ব্যবহার করে |

7
:מִתְּוֹק: מִן-כָּל-רָעָה
মিষ্টি তিক্ত সব- ক্ষুধার্ত কিন্তু-প্রাণ মৌচাক পদদলিত-করে তৃপ্ত প্রাণ
H4966 H4751 H3605 H7457 H5315 H5317 H0947 H7649 H5315

যদি তোমার খিদে না থাকে তবে তুমি মধুও খাবে না | কিন্তু যদি তোমার খিদে পায় তবে তুমি যে কোন খাবার, খারাপ খেতে হলেও খাবে |

8
:מִמְּקוֹמוֹ: נִדְרָה אִישׁ
তার-স্থান-থেকে যে-ঘুরে-বেড়ায় মানুষ তেমনি- তার-বাসা -থেকে- যে-ঘুরে-বেড়ায় চড়ুইর-মতো
H4725 H5074 H0376 H7064 H5074 H6833

বাড়ী থেকে দূরে থাকা একজন ব্যক্তি হল নীড় থেকে দূরে থাকা একটি পাখীর মত |

9
:נִפְשׁוֹ: מִמְּצַדָּה
প্রাণের -পরামর্শের-চেয়ে- তার-বন্ধুর এবং-মাধুর্য হ্রাস আনন্দিত-করে- এবং-ধূপ তেল
H5315 H6098 H7453 H4986 H8055 H7004 H8081

একটি সুগন্ধি সৌরভ একজনকে খুশী করতে পারে| কিন্তু একজন ভালো বন্ধু জীবনত্রাণ কারক উপদেশের চেয়েও মিষ্টি|

תּוֹמָר-בַּאֵיִי H0251	בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H0251	10						
תּוֹמָר-בַּאֵיִי H0251	בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H0251	10						

তোমার নিজের পিতার ও তোমার পিতার বন্ধুদের কথা কখনও ভুলো না| যদি তুমি সমস্যায় পড়ো তাহলে ঘর থেকে অনেক দূরে ভাইয়ের বাড়িতে সাহায্য চাইতে না গিয়ে তোমার প্রতিবেশীর কাছে সাহায্য চাও|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H1697	11						
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H1697	11						

হে পুত্র, তুমি জ্ঞানী হয়ে আমাকে সুখী করো| তাহলেই আমি আমার সমালোচকদের সমালোচনার জবাব দিতে পারব|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H6064	12						
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H6064	12						

যে জ্ঞানী সে বিপদের সম্ভাবনা দেখলে দূরে সরে যায় কিন্তু মুখ যোদ্ধা গিয়ে বিপদে বাঁপ দেয় এবং দুর্ভোগ পোহায়|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H5237	13						
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H5237	13						

তুমি যদি অপরের ঋণের দায়িত্ব নাও তাহলে তুমি তোমার নিজের বস্ত্র হারাবে|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H2803	14						
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H2803	14						

ভোর বেলা চিংকার করে, “সুপ্রভাত” বলে সম্ভাষণ জানিয়ে তোমার প্রতিবেশীদের জাগিয়ে তুলো না! সে এটাকে আশীর্বাদ না ভেবে অভিশাপ ভাবে|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H4066	15						
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H4066	15						

একজন ঝগড়াটে স্ত্রী হল বর্ষার দিনে অবিরাম ফোঁটা ফোঁটা বৃষ্টি পড়ার মতো|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H7121	16					
בַּאֵিִי וְ-בַּאֵיִי H7121	בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H7121	16				

ঐ ধরনের স্ত্রীলোককে খামাতে যাওয়া হাওয়ার গতি রোধ করবার চেষ্টা করবার মতো| এ হল অনেকটা হাত দিয়ে তেল মুঠো করে ধরার চেষ্টা করবার মতো|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H7453	17				
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H7453	17				

একটি লোহা আর এক টুকরো লোহার ওপর রেখে ছুরিতে ধার দেওয়া হয়| একই রকম ভাবে, বন্ধুরা পরস্পরকে সংশোধন করতে গিয়ে নিজেদের বিচক্ষণ করে তোলে|

בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H3513	18				
בַּאֵיִי וְ-בַּאֵיִי H3513	18				

যে মানুষ ডুমুর গাছের যত্ন নেয় সে তার ফলও ভোগ করে। এই ভাবেই, যে ব্যক্তিতার প্রভুর সেবা করে, সে তার জন্য পুরস্কৃত হবে। তার মনিব তার দেখাশোনার ভার নেন।

לְאָדָם:	הָאָדָם	לֵב-	כִּי	לְפָנַי	הַפָּנַי	בְּמַיִם	19
-মানুষের-প্রতি	-মানুষের	হৃদয়-	তেমনি	-মুখের-প্রতি	-মুখ	জলের-মতো	
H0120	H0120			H6440	H6440	H4325	

ঠিক যে ভাবে জলের দিকে তাকালে একজন মানুষ নিজের চেহারা দেখতে পায় ঠিক সে ভাবেই একজন মানুষের মনের দিকে তাকালে তার স্বরূপ চেনা যায়।

תְּשַׁבְּעָה:	לָא	הָאָדָם	וַיְיָ	תְּשַׁבְּעָה	לָא	(וַאֲבָרָה)	וְאֶבְרָהָ	שָׁמַיִל	20
তুষ্ট-হয়	না	-মানুষের	এবং-চোখ	তুষ্ট-হয়	না	(এবং-ধ্বংস)	[এবং-ধ্বংস]	পাতাল	
H7646	H3808	H0120		H7646	H3808	H0011	H0011	H7585	

মানুষের বাসনা কখনও পরিতুষ্ট হয় না, একই রকম ভাবে, মৃত্যু ও ধ্বংসের স্থল তাদের কাছে ইতিমধ্যেই যা আছে তার থেকে সব সময় বেশী চায়।

מַהֲלָלוֹ:	לְפָנַי	וַאֲשֵׁר	לְהַב	וְכִי	הַרְבֵּל	מִצְרָה	21
তার-প্রশংসার	-অনুসারে	এবং-মানুষ	-সোনার-জন্য	এবং-স্বর্ণের-চুল্লি	-রূপার-জন্য	মুষ্ণা	
H4110	H6310	H0376	H2091	H3564	H3701	H4715	

মানুষ যেমন আগুনের দ্বারা সোনা ও রূপো পরিশুদ্ধ করে ঠিক সে ভাবেই মানুষের প্রশংসার দ্বারা একজন ব্যক্তিকে পরীক্ষা করা হয়।

תָּסֵר	לָא	בְּעָלַי	הַרְפִּיפוֹת	בְּתַוָּ	בְּמִכְתָּשׁ	וְהַאֲוִיל	אֶת-	תְּכַתֵּשׁ	אם	22
দূর-হবে	না-	-মুগ্ধ-দিয়ে	-শস্যের	-মাঝে	-মুষ্ণে	-মূর্খকে	-কে	তুমি-পেষণ-কর-	যদি	
H5493	H3808	H5940	H7383	H8432	H4388	H0191	H0853	H3806		

פ	אֲנִי:	וְעָלַי	
প	তার-মুখতা	তার-উপর-থেকে	
	H0200		

তুমি একজন মূর্খকে পিষে গুঁড়ো করে ফেললেও কখনও তার বোকামি ঘোচাতে পারবে না।

לְעַדְרִים:	לְבָב	שִׁית	הַמָּז	פְּנֵי	הַדַּע	יָדַע	23
-পালগুলিতে	তোমার-হৃদয়	মনোযোগ-দাও	তোমার-মেঘের	মুখ	জানবে	জানতে	
H5739		H7896	H6629	H6440	H3045	H3045	

তোমার মেঘ ও ছাগলের পালের ওপর সতর্ক প্রহরার নজর রাখো। তাদের সমস্ত প্রয়োজনের প্রতি যত্ন নিও।

(וַיָּרֶר):	וְיָרֶר	וְיָרֶר	וְיָרֶר	וְיָרֶר	וְיָרֶר	וְיָרֶר	וְיָרֶר	24
(বংশে)	[বংশ]	-বংশ-থেকে-	মুকুট	এবং-কি-	সম্পদ	-চিরকালের-জন্য	না	কারণ
H1755	H1755	H1755	H5145		H2633	H5769	H3808	

শুধু সম্পদই নয়, কোন দেশও চিরস্থায়ী নয়।

הָרִים:	עֲשָׂבוֹת	וַאֲסָפֹ	וְשָׂא	וְנָאָה	וְנָאָה	וְנָאָה	25
-পাহাড়গুলির	শাকসজি	এবং-সংগ্রহ-হয়	নতুন-ঘাস	এবং-দেখা-যায়-	ঘাস	চলে-যায়	
H2022	H6212	H0622	H1877	H7200		H1540	

খড় কেটে ফেল আবার নতুন ঘাস গজাবে। পাহাড়ের গায়ে গজানো ঘাস কেটে ফেল।

עֲתִדִים:	שָׂדֵה	וְנָחִיר	וְלִבְבוֹ	וְכִשְׂמֵי	
ছাগল	জমির	এবং-মূল্য	তোমার-পোশাকের-জন্য	ভেড়া	
H6260		H4242	H3830	H3532	

তোমার মেঘদের গা থেকে পশম নিয়ে পোশাক তৈরী করো। তুমি তোমার কিছু ছাগল বিক্রি করে দিয়ে কিছুটা জমি কেনো।

